BAHNO MARIA

MANUAL DE INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

PT

O fabricante reserva-se o direito de modificar sem aviso prévio as características dos aparelhos apresentados nesta publicação

1. INDICE

2. INDICE ANALITICO

3. SEGURANÇA

Recomendamos que sejam lidas atentamente as instruções e advertências contidas no presente manual antes de utilizar o equipamento. As informações contidas no manual são fundamentais para o uso seguro e para a manutenção da máquina.

Conserve com cuidado este manual para consultá-lo em qualquer caso de necessidade.

O sistema elétrico foi projetado de acordo com a norma **CEI EN 60335-1 e 60335-2-50.**

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo relativo serviço de assistência técnica, ou, de qualquer maneira, por uma pessoa com qualificação análoga, a fim de evitar qualquer risco.

O construtor, na fase de projeto e de construção, prestou especial atenção aos aspectos que podem provocar riscos para a segurança e para a saúde das pessoas que interagem com o equipamento.

Leia atentamente as instruções referidas no manual fornecido e as que se encontram aplicadas no aparelho, em particular respeite as normas relativas à segurança.
Não force nem elimine os dispositivos de segurança instalados. O não respeito desta exigência pode causar graves riscos para a segurança e para a saúde das pessoas.

É aconselhável simular algumas manobras de teste para identificar os comandos, em particular os que são relativos à ativação e desativação, e às suas principais funções.

O equipamento destina-se somente ao uso para o qual foi projetado. Qualquer outra utilização é considerada imprópria.

Declinamos toda e qualquer responsabilidade por danos a pessoas ou componentes devido ao uso impróprio ou errado.

Todas as intervenções de manutenção que requerem uma competência técnica qualificada e treinada devem ser executadas exclusivamente por pessoal qualificado.

Para garantir a higiene e proteger os alimentos contra os fenômenos de contaminação, é necessário limpar cuidadosamente os elementos que entram em contato direta ou indiretamente com os alimentos e todas as áreas limítrofes. Efetue estas operações utilizando exclusivamente detergentes de uso alimentar, evitando produtos inflamáveis ou produtos que contenham substâncias nocivas para a saúde.

No final de cada utilização, certifique-se de que os queimadores estejam apagados, com os registros de comando desativados e as linhas de fornecimento de energia desligadas.

Em caso de inatividade prolongada, além de desconectar todos os cabos de alimentação, é necessário limpar com cuidado todas as partes interiores e exteriores do equipamento.

Para a ligação direta à rede elétrica, é necessário proporcionar um dispositivo que garanta o desligamento da rede, com uma abertura entre os contatos que permita a desconexão completa sob as condições de sobretensão categoria **III**, em conformidade com as instruções de instalação.

Em caso de conexão à rede de água através de um conjunto de conexões móveis, é necessário usar somente o conjunto fornecido com o aparelho.

Não pulverize o aparelho com jatos de água diretos.

4. NORMAS E ADVERTÊNCIAS GERAIS

4.1. Informações Gerais

Este manual foi concebido pelo fabricante para fornecer as informações necessárias para aqueles que estão autorizados a interagir com ele. Recomenda-se aos destinatários das informações que as leiam atenciosamente e que as cumpram rigorosamente.
A leitura das informações contidas no presente documento permite evitar riscos para a saúde e para a segurança das pessoas.
Conserve este manual durante toda a vida útil do equipamento num local conhecido e facilmente acessível, mantendo-o à disposição para quando for necessária a consulta.
Para evidenciar algumas partes do texto de considerável importância, ou para indicar algumas especificações importantes, foram adotados símbolos específicos cujo significado está descrito a seguir:

⚠ **Indica informações importantes relativas à segurança. É necessário adotar comportamentos apropriados para não pôr em risco a saúde e a segurança das pessoas e não causar danos.**

ⓘ **Indica informações técnicas de particular importância que não devem ser ignoradas.**

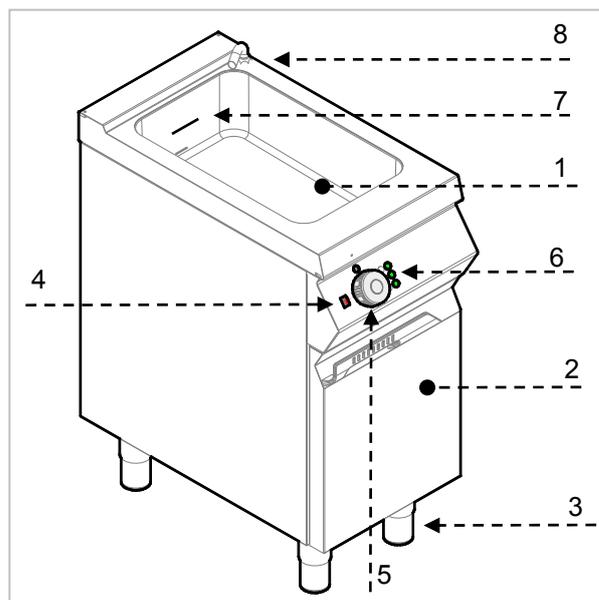
Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) portadoras de necessidades especiais ou sem experiência e conhecimento sobre seu funcionamento, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas pelo responsável pela sua segurança.
As crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o produto.

4.2. Garantia

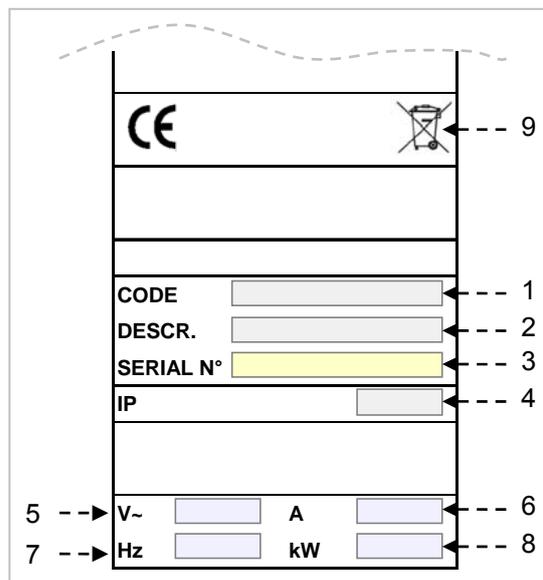
A garantia do aparelho e dos componentes por nós produzidos tem uma duração de 1 ano a contar da data de envio, e traduz-se no fornecimento gratuito das partes que, segundo a nossa análise incontestável, sejam defeituosas.
Os defeitos devem sempre ser independentes de uma eventual incorreta utilização do produto que não esteja em conformidade com as indicações referidas no manual.
Os materiais substituídos em garantia são considerados nossa propriedade e devem, portanto ser-nos restituídos ao cuidado e a cargo do cliente.

4.3. Descrição do Equipamento

O banho-maria foi projetado e construído para o aquecimento de alimentos no setor da distribuição profissional de alimentos. Em função das exigências, são disponíveis versões diferenciadas.

1) Reservatório de aquecimento.
2) Porta.
3) Pés ajustáveis.
4) Tecla para enchimento da água: permite encher a cuba de água.
5) Manípulo para ajuste da temperatura: ajusta a temperatura da água na cuba.
6) Lâmpadas de controle.
7) Indicação do nível da água.
8) Dispensador de água: ingresso de água na cuba.

4.4. Placa de identificação

A placa de identificação mostrada está aplicada diretamente sobre o equipamento. Ela contém referências e todas as informações essenciais para uma operação segura.

1) Código do equipamento
2) Descrição do equipamento
3) Número de inscrição
4) Graus de proteção IP
5) Tensão de alimentação
6) Potência elétrica
7) Freqüência da alimentação
8) Potência nominal
9) Símbolo RAEE

4.5. Peças de reposição

⚠ Antes de realizar qualquer substituição, ativar todos os dispositivos de segurança fornecidos.

ⓘ Em particular, desligue a energia usando o disjuntor seccionador. Caso seja necessário substituir as peças desgastadas, utilize somente peças de reposição originais.

ⓘ Declinamos toda e qualquer responsabilidade por danos a pessoas ou componentes devidos à utilização de peças de reposição não originais e intervenções que possam modificar os requisitos de segurança, sem a permissão do fabricante.

4.6. Equipamentos e Acessórios

A pedido, o equipamento pode ser fornecido juntamente com os seguintes acessórios:

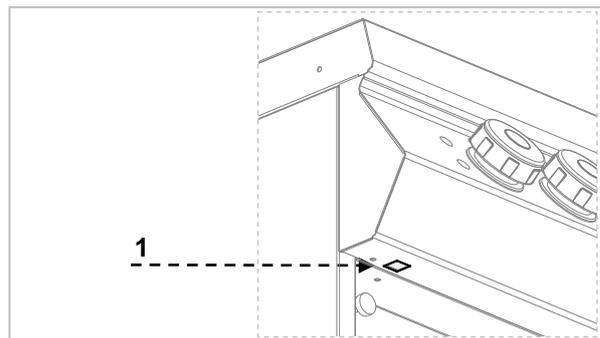
1. Recipiente GN 1/1 H150
2. Recipiente GN 1/2 H150
3. Recipiente GN 1/3 H150
4. Recipiente GN 1/4 H150
5. Recipiente GN 1/6 H150
6. Tampa GN 1/1
7. Tampa GN 1/2
8. Tampa GN 1/3
9. Tampa GN 1/4
10. Tampa GN 1/6

4.7. Dispositivos de segurança

O equipamento é dotado dos seguintes dispositivos de segurança:

1) Termostato de segurança: interrompe a alimentação elétrica em caso de superaquecimento.

A intervenção do termostato de segurança é indicada pela lâmpada vermelha específica. A ilustração indica a posição do termostato de segurança.

⚠ Verifique diariamente que os dispositivos de segurança estejam operativos e instalados corretamente.

5. UTILIZAÇÃO E FUNCIONAMENTO

5.1. Descrição dos Comandos

No painel do equipamento se encontram comandos para ativar as funções principais.

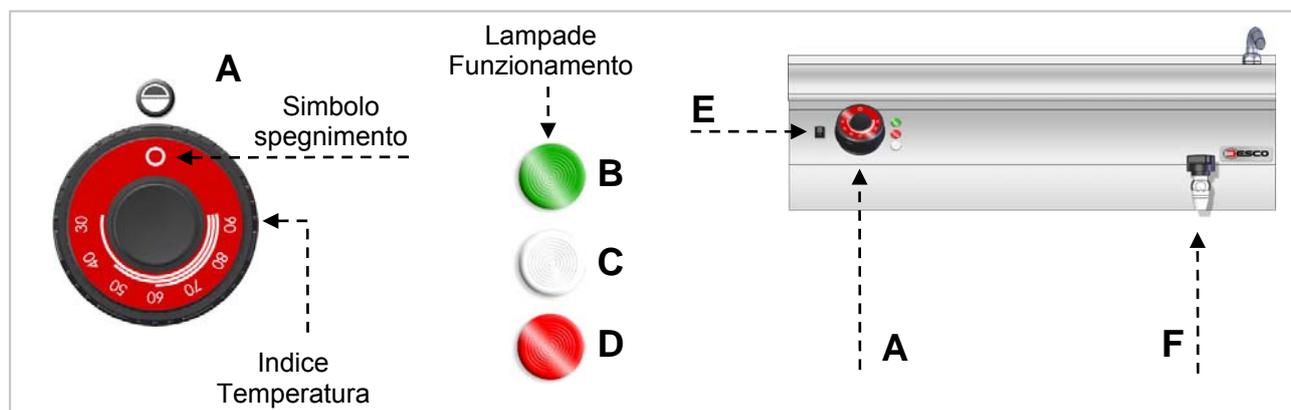
A) Manípulo comando da resistência: para ligar e desligar as resistências de aquecimento.

B) Lâmpada verde: indica a alimentação elétrica.

C) Lâmpada branca: indica a fase de aquecimento do equipamento.

D) Lâmpada vermelha: indica a intervenção do termostato de segurança

E) Tecla enchimento da água: permite encher a **cuba** de água.

F) Válvula drenagem da água (somente versão TOP): para drenar a água presente na cuba.

5.2. LIGAR E DESLIGAR O EQUIPAMENTO

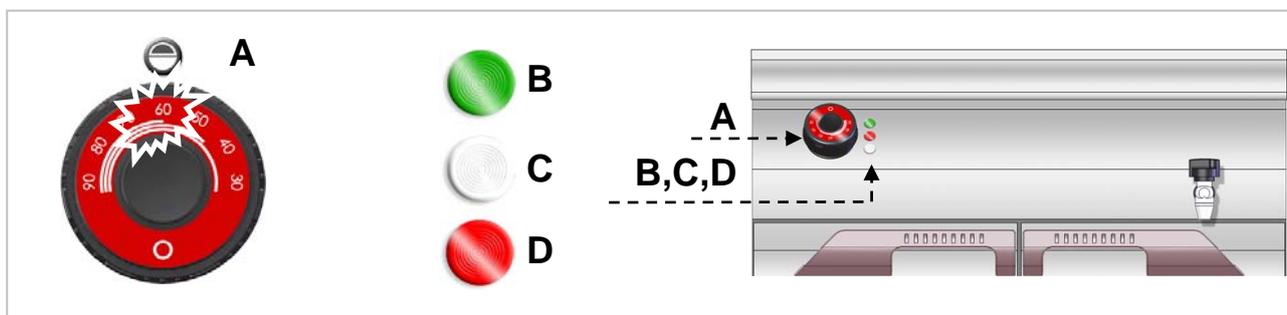
LIGAR

A) Ligar o disjuntor seccionador para ligar a alimentação elétrica principal.
B) Encher a cuba pressionando a tecla específica (**E**).

C) Girar o manípulo (**A**) até a posição desejada. As lâmpadas verde (**B**) e branca (**C**) se acendem. Quando a água atingir a temperatura desejada, a lâmpada branca (**C**) se desliga.

DESLIGAR

A) Girar o manípulo (**A**) na posição **0** para desligar as resistências elétricas. A lâmpada (**B**) se apaga.
B) Utilizar o disjuntor seccionador para desligar a ligação à linha elétrica principal.

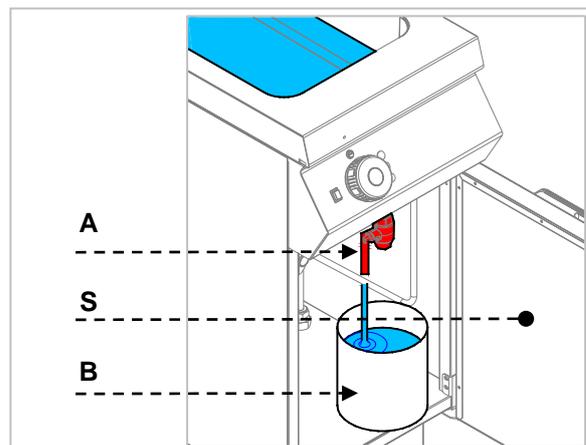
C) Se necessário, drenar a cuba de aquecimento (ver parágrafo específico).

5.3. Esvaziar o Reservatório

Para esvaziar a água presente na cuba siga as indicações abaixo:

Abra a porta de inspeção (**S**).

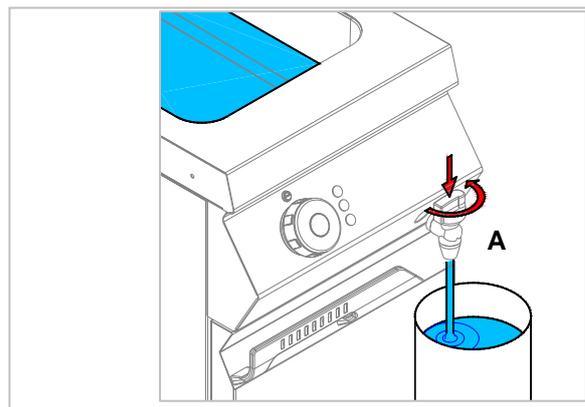
Posicione um recipiente de capacidade (**B**) adequada em baixo do registro de drenagem (**A**).

Agir sobre o manípulo do registro para drenar a agua.

⚠ Antes de encher o compartimento, verifique que a válvula de drenagem (**A**) esteja fechada.

5.4. Esvaziar o Reservatório (Versão TOP)

Para esvaziar a água presente na cuba siga as indicações abaixo:

Posicione um recipiente de capacidade adequada em baixo do registro de drenagem (**A**).
Agir sobre o manípulo do registro para drenar a agua.

⚠ Antes de encher o compartimento, verifique que a válvula de drenagem (**A**) esteja fechada.

5.5. Conselhos para a Utilização

Inatividade prolongada

Se o aparelho permanecer inativo durante um longo período de tempo, proceda da seguinte forma:

1. Desligue o disjuntor seccionador para desativar a alimentação elétrica principal.
2. Limpe cuidadosamente o aparelho e as áreas limítrofes.
3. Recubra com uma leve camada de óleo alimentar as superfícies em aço inox.
4. Execute todas as operações de manutenção;
5. Deixe o equipamento e os compartimentos de cocção abertos.

⚠ Após o uso, esvaziar sempre o compartimento de cocção.

Conselhos para a operação normal

Para garantir uma correta utilização do aparelho é importante aplicar os seguintes conselhos:

- Utilizar somente acessórios indicados pelo fabricante;
- Verifique que o nível do óleo nunca seja inferior ao mínimo indicado no compartimento.
- Verificar que o registro de drenagem esteja fechado antes de encher o compartimento de cocção.

⚠ **Jamais utilize o equipamento sem água dentro do compartimento.** Isto pode comprometer a estrutura do equipamento de maneira irreparável.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

6.1 Advertências para a Limpeza e Manutenção

⚠ Antes de efetuar qualquer intervenção de manutenção, ative todos os dispositivos de segurança previstos. Em particular, desligue o disjuntor seccionador para desativar a alimentação elétrica principal.

6.2 Manutenção de Rotina

A manutenção de rotina consiste na limpeza diária de todas as partes que podem entrar em contato com os alimentos.
Uma boa limpeza permite obter melhor desempenho, maior durabilidade do equipamento e a manutenção constante dos requisitos de segurança.
Não pulverize o equipamento com jatos de água diretos ou com aparelhos de alta pressão.

Para limpar o aço inoxidável não utilize palhas de aço ou escovas de ferro, pois podem depositar partículas ferrosas que, ao oxidar-se, criam ferrugem.
Para remover resíduos endurecidos utilize espátulas de madeira, de plástico ou esponjas de borracha abrasiva.
Durante os períodos de prolongada inatividade, aplique sobre todas as superfícies em aço inox uma camada protetora passando um pano

embebido em vaselina líquida e areje regularmente os locais.

⚠ Não use produtos que contenham substâncias danosas ou perigosas para a saúde das pessoas (solventes, gasolina, etc...).

É aconselhável limpar no final do dia:

- ➢ O reservatório.
- ➢ O equipamento.

Periodicamente providenciar a execução por pessoal especializado das seguintes operações:

- ➢ Verificar que os componentes elétricos funcionem corretamente.
- ➢ Verificar que os termostatos de segurança funcionem corretamente.

6.3. Limpeza do Reservatório

Para esta operação, proceda da seguinte maneira:

- ➢ Desligue e deixe esfriar o equipamento.
- ➢ Desligue o disjuntor seccionador para desativar a alimentação elétrica principal.
- ➢ Drenar a água presente no reservatório.
- ➢ Limpar cuidadosamente o reservatório utilizando um detergente adequado de uso alimentar.
- ➢ Enxágue com água, esvazie e seque o compartimento.
- ➢ Limpar os acessórios depois da utilização com um desengordurante adequado. Recomenda-se a lavagem na máquina de lavar louças.
- ➢

7. AVARIAS

As informações a seguir fornecidas têm por objetivo ajudar a identificar e corrigir eventuais anomalias e disfunções que podem surgir durante a utilização. Alguns destes problemas podem ser resolvidos pelo usuário, para todos os outros são necessárias competências específicas e, portanto os consertos devem ser efetuados exclusivamente por pessoal qualificado.

Problema	Causa	Solução
Ao abrir o registro de enchimento, a água não escorre.	A ligação à rede de água não é correta.	Verifique a ligação à rede de agua. **Contate o centro de assistência.**
As resistências de aquecimento não ligam.	Ligação elétrica não correta.	Verificar a ligação à rede elétrica.
	Intervenção do termostato de segurança.	Restaurar o equipamento (ver capítulo específico)
	Comutador das resistências avariado.	Substituir o comutador **Contate o centro de assistência.**

8. INSTALAÇÃO

8.1. Embalagem e Desembalagem

Efetue a movimentação e a instalação respeitando as informações do fabricante, indicadas diretamente na embalagem, no aparelho e no presente manual.

O sistema de elevação e transporte do produto embalado prevê a utilização de uma empilhadeira ou de um porta-pallets. É necessário tomar particularmente cuidado para equilibrar o peso de modo a evitar o risco de tombamento (evite inclinações excessivas!).

A embalagem é feita de papelão e o pallet de madeira. Na embalagem em papelão está impressa uma série de símbolos que evidenciam, segundo as normas internacionais, as instruções às quais devem ser submetidos os aparelhos durante as operações de carga e descarga, transporte e armazenamento.
No ato da entrega verifique que a embalagem esteja inteira e que durante o transporte não tenha sofrido danos.
Qualquer dano deve ser imediatamente reportado ao transportador.
O equipamento deve ser desembalado o mais rapidamente possível para verificar a sua integridade e a ausência de danos.
Não corte o papelão com ferramentas afiadas para evitar danificar os painéis de aço que se encontram por baixo.

Faça deslizar o papelão para cima.
Após ter desembalado o aparelho, verifique que as características correspondam ao seu pedido de encomenda.
Em caso de eventuais anomalias, contate imediatamente o revendedor.

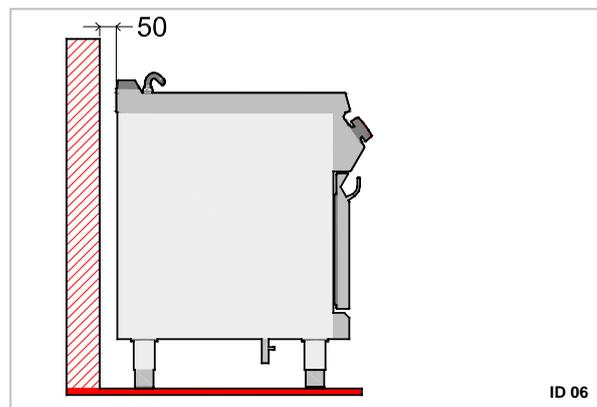
⚠ Os elementos da embalagem (sacos de nylon, poliestireno expandido, grampos...) não devem ser deixados ao alcance das crianças.
Retire o filme protetor em PVC das paredes internas e externas evitando usar ferramentas metálicas.

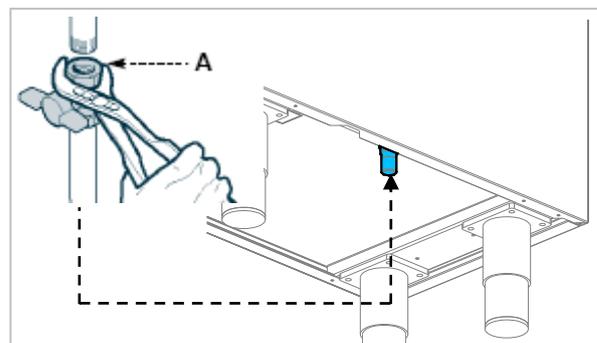
8.2. Instalação

Todas as fases de instalação devem ser efetuadas exclusivamente por pessoal qualificado.
A área de instalação deve estar equipada com todas as ligações de alimentação, de descarga de resíduos de produção, deve ser adequadamente iluminada e possuir todos os requisitos higiênicos e sanitários nos termos das leis em vigor.

Instale o equipamento a uma distância da parede de no mínimo 5cm, a não ser que esta seja resistente a temperatura igual ou superior a 150°C.

Nivele o aparelho agindo sobre cada pé individualmente.

⚠ Este aparelho só pode ser instalado e funcionar em locais permanentemente ventilados, para garantir um correto funcionamento do mesmo.

8.3. Ligação à Rede de Água

Para executar a ligação, conecte o cano da rede de água ao acoplamento do cano do equipamento, instalando um registro de passagem **(A)** que interrompa, quando necessário, o fornecimento da água. Abaixo do mesmo instale filtros facilmente acessíveis.

O equipamento deve ser abastecido com água potável. A tabela mostra os limites ditados pela União Européia para que a água possa ser considerada como potável.

Descrição	Valor
Pressão	150÷300 kPA 1.5÷3 bar
pH	6.5÷8
Dureza	8÷15°F (80÷1500 ppm CaCO3)
Ferro	< 0,2 mg/l
Manganês	<0,05 mg/l
Cloretos	<0,25 mg/l
Sulfatos	<0,25 mg/l

Em caso de conexão à rede hidráulica, utilizar um conjunto de flexíveis fornecidos juntamente com o aparelho.

8.4. Ligação da Alimentação Elétrica

A ligação deve ser efetuada por pessoal autorizado e qualificado, no pleno respeito das leis em vigor e utilizando material apropriado.
O aparelho é fornecido para uma tensão de funcionamento:

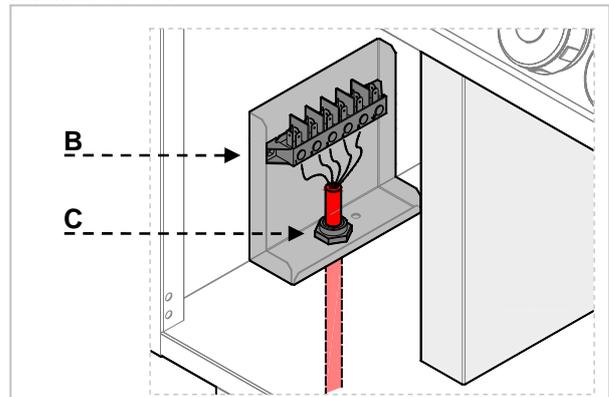
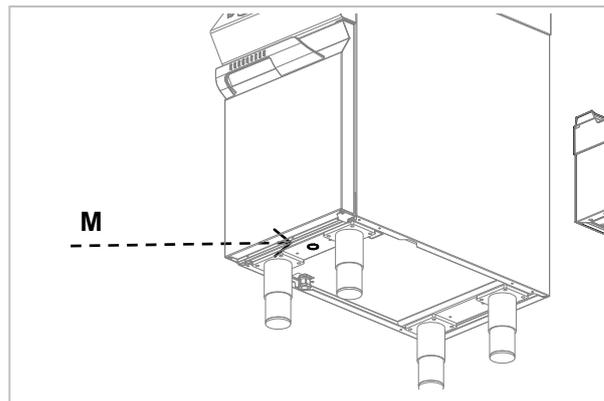
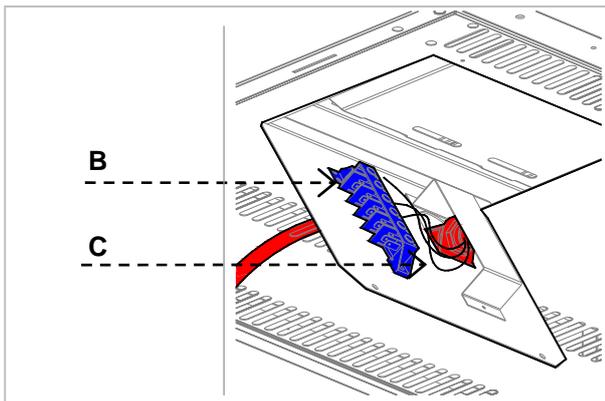
- 220-240V 1~ 50-60Hz para a versão L=400
- 220-240V 3~/380-415V 3N~ 50-60Hz para a versão L=800.

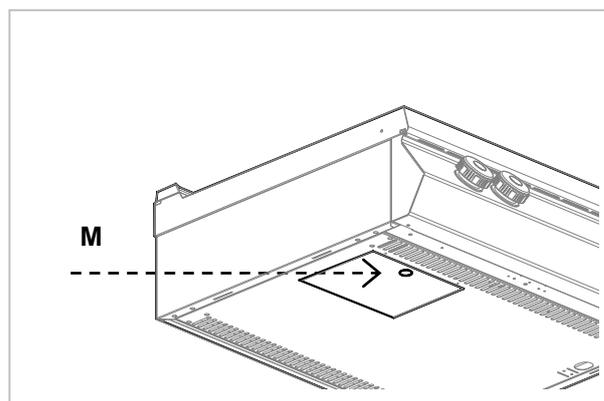
Para a ligação direta à rede elétrica, é necessário proporcionar um dispositivo que garanta o desligamento da rede, com uma abertura entre os contatos que permita a desconexão completa sob as condições de sobretensão categoria III, em conformidade com as instruções de instalação.
Abaixo está a seção correta dos cabos de alimentação:

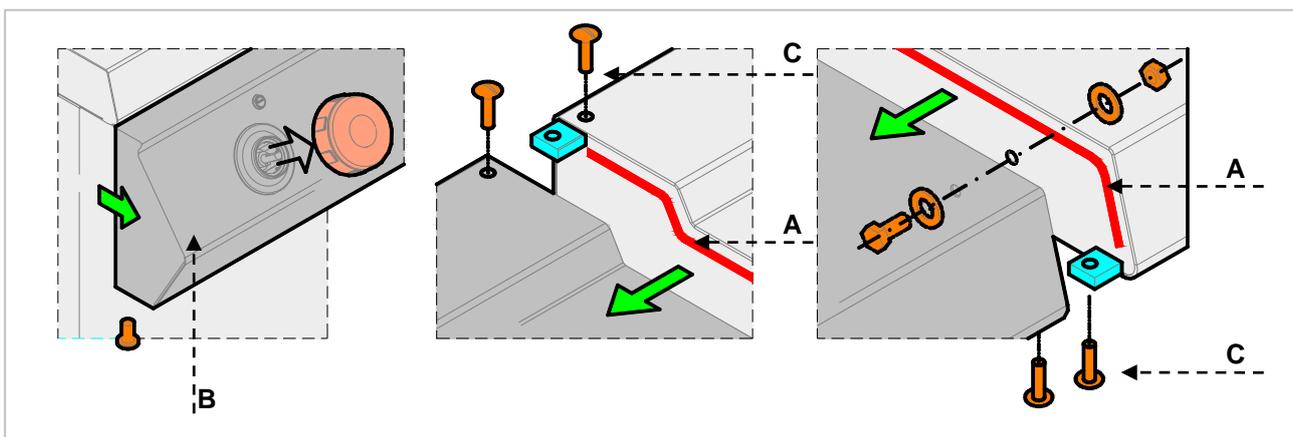
- Modelos de 2,5 KW monofásica Cabo 3 x 1,5mmq
- Modelos de 5 kW 380-415 V 3N Cabo 5 x 1,5mmq
- Modelos de 5 kW 220-240 V 3 Cabo 4 x 2,5 mmq.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo relativo serviço de assistência técnica, ou, de qualquer maneira, por uma pessoa com qualificação análoga, a fim de evitar qualquer risco.
Para executar corretamente a ligação, siga as instruções:

- Remover o terminal de proteção (A).

- Conecte o disjuntor seccionador ao terminal (B) do equipamento como indicado no desenho e no esquema elétrico (ver anexos). Utilize um cabo flexível com características não inferiores à tipologia H07RN-F resistente a no mínimo 80°C.

- Apertar o prensa cabo (C).
- Recolocar a proteção do terminal.

O equipamento é fornecido com um terminal equipotencial (M).
Em correspondência com o terminal é fornecida uma etiqueta específica:

8.5. Montagem do Equipamento em Série

Para montar o equipamento em série (lado a lado), proceda da seguinte maneira:
1. Desmontar os painéis (**B**) e, se necessário, remover a grelha posterior para a saída dos gases.
2. Aplicar um selante de uso alimentar sobre os lados a serem acoplados (**A**).
3. Junte os equipamentos e regule o nível (agir sobre os pés).
4. Montar os equipamentos com os elementos para a fixação (**C**).
5. Remover o excesso de selante.

8.6. Teste

Antes de tornar o equipamento operativo, é necessário executar um teste do mesmo a fim de avaliar as condições de funcionamento de cada componente e identificar quaisquer anomalias.

Para efetuar o teste, execute as seguintes verificações:

1. Verifique que a tensão da rede seja conforme a do equipamento.
2. Verifique os componentes elétricos agindo sobre o disjuntor seccionador.
3. Verifique que os dispositivos de segurança funcionem corretamente.

9. AJUSTES

Não são necessários ajustes específicos sobre o equipamento. Os únicos ajustes são aqueles realizados pelo usuário durante a operação normal.

10. DESCARTE DO EQUIPAMENTO

Este aparelho está marcado com a placa de conformidade à Diretiva Européia 2002/96/EC, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE).

O usuário contribui para prevenir as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde se assegurar o descarte apropriado deste produto.

O símbolo no produto ou na documentação que o acompanha indica que este produto não deve ser tratado como um resíduo doméstico e deve ser entregue num ponto de coleta para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos.

Siga as normas locais para a eliminação dos resíduos.

Para mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto contate o serviço de coleta dos resíduos domésticos ou o local de aquisição do produto.

ANEXOS

67212/2xx

FICHA DE CONEXÕES

	Allacciamento Elettrico	220-240V~
	Electric Connection	
	Branchement Electrique	50-60 Hz
	Elektroanschluss	
	Conexiòn elètrica	
	Ligação Elétrica	

	Allacciamento acqua	3/4" F
	Water Input	
	Entrèe Eau	
	Wassereinzug	
	Conexiòn Agua	
	Ligação Água	

	Scarico acqua	R 1/2"
	Water Drain	
	Vidage Eau	
	Wasserabfluss	
	Evacuacion Agua	
	Descarga Água	

Modello **Model** **Modelle** **Modèle** **Modelo** **Modelo**	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potencia	Dati elettrici Electrical data Daten zur Elektrik Données électriques Datos eléctricos Dados Elétricos		
	watt	V	Hz	A
67012/2xx 67212/2xx	**2500**	**220-240V~**	50…60 Hz	**10,9**

67214/4xx FICHA DE CONEXÕES

⚡	Allacciamento Elettrico	380-415V
	Electric Connection	3N ~
	Branchement Electrique	50-60 Hz
	Elektroanschluss	
	Conexiòn elètrica	
	Ligação Elétrica	

→	Allacciamento acqua	3/4" F
	Water Input	
	Entrèe Eau	
	Wassereinzug	
	Conexiòn Agua	
	Ligação Água	

←	Scarico acqua	R 1/2"
	Water Drain	
	Vidage Eau	
	Wasserabfluss	
	Evacuacion Agua	
	Descarga Água	

Modello **Model** **Modelle** **Modèle** **Modelo** **Modelo**	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potencia	Dati elettrici Electrical data Daten zur Elektrik Données électriques Datos eléctricos Dados Elétricos		
	watt	V	Hz	A
67214/4xx	**5000**	**380-415V 3N ~**	50…60 Hz	**10,9**
67014/4xx		**220-240V 3~**	50…60 Hz	**18,8**

67012/2xx

FICHA DE CONEXÕES

	Allacciamento Elettrico	220-240V~
	Electric Connection	
	Branchement Electrique	50-60 Hz
	Elektroanschluss	
	Conexiòn elètrica	
	Ligação Elétrica	

	Allacciamento acqua	3/4" F
	Water Input	
	Entrèe Eau	
	Wassereinzug	
	Conexiòn Agua	
	Ligação Água	

	Scarico acqua	R 1/2"
	Water Drain	
	Vidage Eau	
	Wasserabfluss	
	Evacuacion Agua	
	Descarga Água	

Modello **Model** **Modelle** **Modèle** **Modelo** **Modelo**	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potencia	Dati elettrici Electrical data Daten zur Elektrik Données électriques Datos eléctricos Dados Elétricos		
	watt	V	Hz	A
67012/2xx	**2500**	**220-240V~**	50…60 Hz	**10,9**
67212/2xx				

67014/4xx

FICHA DE CONEXÕES

	Allacciamento Elettrico	380-415V
	Electric Connection	3N ~
	Branchement Electrique	50-60 Hz
	Elektroanschluss	
	Conexiòn elètrica	
	Ligação Elétrica	

	Allacciamento acqua	3/4" F
	Water Input	
	Entrèe Eau	
	Wassereinzug	
	Conexiòn Agua	
	Ligação Água	

	Scarico acqua	R 1/2"
	Water Drain	
	Vidage Eau	
	Wasserabfluss	
	Evacuacion Agua	
	Descarga Água	

Modello **Model** **Modelle** **Modèle** **Modelo** **Modelo**	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potencia	Dati elettrici Electrical data Daten zur Elektrik Données électriques Datos eléctricos Dados Elétricos		
	watt	V	Hz	A
67214/4xx	**5000**	**380-415V 3N ~**	50…60 Hz	**10,9**
67014/4xx		**220-240V 3~**	50…60 Hz	**18,8**

67322/2xx

FICHA DE CONEXÕES

	Allacciamento Elettrico	220-240V~
	Electric Connection	
	Branchement Electrique	50-60 Hz
	Elektroanschluss	
	Conexiòn elètrica	
	Ligação Elétrica	

	Allacciamento acqua	3/4" F
	Water Input	
	Entrèe Eau	
	Wassereinzug	
	Conexiòn Agua	
	Ligação Água	

	Scarico acqua	R 1/2"
	Water Drain	
	Vidage Eau	
	Wasserabfluss	
	Evacuacion Agua	
	Descarga Água	

Modello **Model** **Modelle** **Modèle** **Modelo** **Modelo**	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potencia	Dati elettrici Electrical data Daten zur Elektrik Données électriques Datos eléctricos Dados Elétricos		
	watt	V	Hz	A
67012/2xx 67212/2xx	**2500**	**220-240V~**	50…60 Hz	**10,9**

67324/4xx FICHA DE CONEXÕES

	Allacciamento Elettrico	380-415V
	Electric Connection	3N ~
	Branchement Electrique	50-60 Hz
	Elektroanschluss	
	Conexiòn elètrica	
	Ligação Elétrica	

	Allacciamento acqua	3/4" F
	Water Input	
	Entrèe Eau	
	Wassereinzug	
	Conexiòn Agua	
	Ligação Água	

	Scarico acqua	R 1/2"
	Water Drain	
	Vidage Eau	
	Wasserabfluss	
	Evacuacion Agua	
	Descarga Água	

Modello **Model** **Modelle** **Modèle** **Modelo** **Modelo**	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potencia	Dati elettrici Electrical data Daten zur Elektrik Données électriques Datos eléctricos Dados Elétricos		
	watt	V	Hz	A
67214/4xx	**5000**	**380-415V 3N ~**	50…60 Hz	**10,9**
67014/4xx		**220-240V 3~**	50…60 Hz	**18,8**

67122/2xx	FICHA DE CONEXÕES

	Allacciamento Elettrico	220-240V~
	Electric Connection	
	Branchement Electrique	50-60 Hz
	Elektroanschluss	
	Conexiòn elètrica	
	Ligação Elétrica	
	Allacciamento acqua	3/4" F
	Water Input	
	Entrèe Eau	
	Wassereinzug	
	Conexiòn Agua	
	Ligação Água	
	Scarico acqua	R 1/2"
	Water Drain	
	Vidage Eau	
	Wasserabfluss	
	Evacuacion Agua	
	Descarga Água	

Modello **Model** **Modelle** **Modèle** **Modelo** **Modelo**	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potencia	Dati elettrici Electrical data Daten zur Elektrik Données électriques Datos eléctricos Dados Elétricos		
	watt	V	Hz	A
67012/2xx 67212/2xx	**2500**	**220-240V~**	50…60 Hz	**10,9**

67124/4xx	FICHA DE CONEXÕES

⚡	Allacciamento Elettrico	380-415V
	Electric Connection	3N ~
	Branchement Electrique	50-60 Hz
	Elektroanschluss	
	Conexiòn elètrica	
	Ligação Elétrica	

→	Allacciamento acqua	3/4" F
	Water Input	
	Entrèe Eau	
	Wassereinzug	
	Conexiòn Agua	
	Ligação Água	

←	Scarico acqua	R 1/2"
	Water Drain	
	Vidage Eau	
	Wasserabfluss	
	Evacuacion Agua	
	Descarga Água	

Modello Model Modelle Modèle Modelo Modelo	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potencia	Dati elettrici Electrical data Daten zur Elektrik Données électriques Datos eléctricos Dados Elétricos		
	watt	V	Hz	A
67214/4xx	5000	380-415V 3N ~	50…60 Hz	10,9
67014/4xx		220-240V 3~	50…60 Hz	18,8

111 60827
Revision 03

ESQUEMA ELÉTRICO

220-240V 1+N~ 50-60 Hz

BME71 : 3x1.5 mmq 10.9 A
BME91 : 3x1.5 mmq 10.9 A

M L1 - - N - PE

B1 P1 P2 P3 P4 1 2 3 4

S1 11 21 31 12 24 22 32

P1 2 5 1 4

EV

M1

LB LR LV

T1 1 2 3

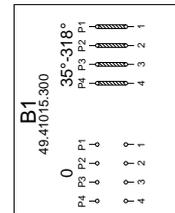
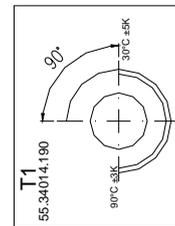
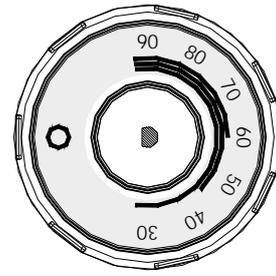
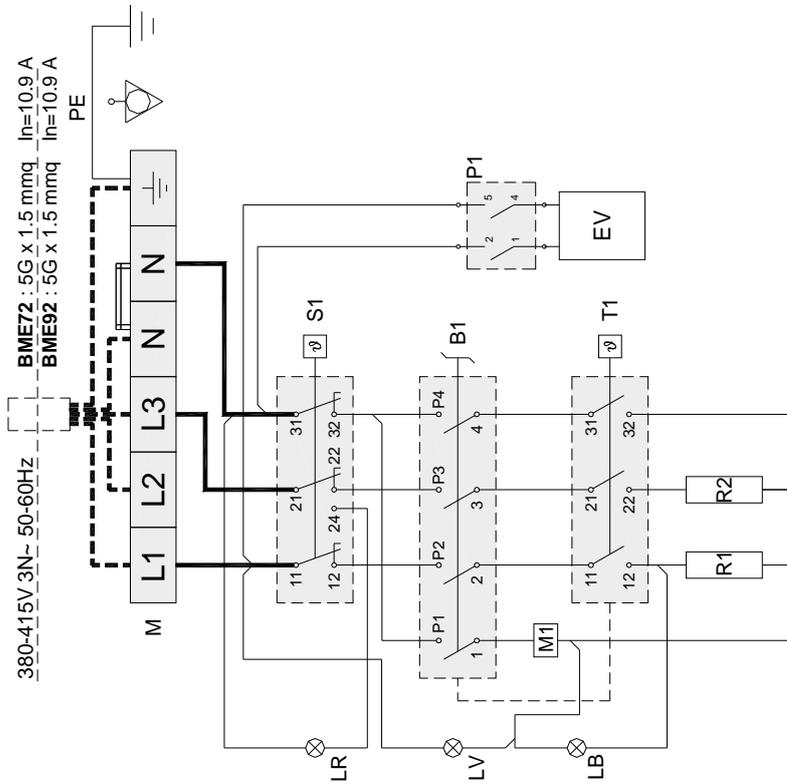
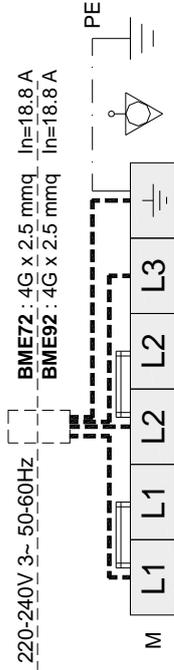
R1

B1
49.41015.300
0 35°-318°
P4 P3 P2 P1
4 3 2 1

T1
55.19214.803
90°
90°C ±3K
30°C ±5K

	BME71 - BME91
ALIMENTAZIONE *FEED*	220-240V 1+N~ 50-60 Hz
M = MORSETTIERA *TERMINAL*	FV122 6 POLI - 40 A - 450 V
B1 = COMMUTATORE *SWITCH*	EGO 49.41015.300 4 Poli 16A 250V T150
S1 = LIMITATORE DI TEMPERATURA *TEMPERATURE LIMITING THERMOSTAT*	55.32532.805 T=160°C -17K 16A
	55.32524.160 T=135°C -12K 16A
T1 = TERMOSTATO *THERMOSTAT*	EGO 55.19219.810 16A 250V [30°C-90°C]
LV = LAMPADA VERDE *GREEN LIGHT*	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T120) Silicon Leads
LR = LAMPADA ROSSA *RED LIGHT*	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T120) Silicon Leads
LB = LAMPADA BIANCA *WHITE LIGHT*	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T120) Silicon Leads
R1,R2,R3 = RESISTENZE *HEATER*	2500 watt 230V 10.9A
P1 = PULSANTE CARICO ACQUA *SELECTOR*	SXL4 427H110000 230V 16A FASTON 4.8
EV = VALVOLA CARICO ACQUA *WATER LOAD VALVE*	
CABLAGGIO *CABLE*	CAVO H05SJ-K Section 1.5 mmq
CABLAGGIO ELETTROVALVOLA *LOAD VALVE CABLE*	CAVO H05SJ-K Section 1 mmq
CABLAGGIO LAMPADE *LIGHT CABLE*	CAVO H05SJ-K Section 0.75 mmq

111 60830
Revision 05

ESQUEMA ELÉTRICO

ALIMENTAZIONE *FEED*	VEDI TABELLA *SEE TABLE*
M = MORSETTIERA *TERMINAL*	FV122 6 POLI - 40 A - 450 V
B1 = COMMUTATORE *SWITCH*	EGO 49.41015.300 4 Poli 16A 250V T150
S1 = LIMITATORE DI TEMPERATURA *TEMPERATURE LIMITING THERMOSTAT*	55.32532.805 T=160°C -17K 16A 55.32524.160 T=135°C -12K 16A
T1 = TERMOSTATO *THERMOSTAT*	EGO 55.34014.190 16A 400V [30°C-90°C]
LV = LAMPADA VERDE *GREEN LIGHT*	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T120) Silicon Leads
LR = LAMPADA ROSSA *RED LIGHT*	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T120) Silicon Leads
LB = LAMPADA BIANCA *WHITE LIGHT*	SIGNAL LUX Mod 21.3 230V (T120) Silicon Leads
R1,R2,R3 = RESISTENZE *HEATER*	2500 watt 230V 10.9A
P1 = PULSANTE CARICO ACQUA *SELECTOR*	SXL4 427H110000 230V 16A FASTON 4.8
EV = VALVOLA CARICO ACQUA *WATER LOAD VALVE*	
CABLAGGIO *CABLE*	CAVO H05SJ-K Section 2.5 mmq Section 1.5 mmq
CABLAGGIO ELETTROVALVOLA *LOAD VALVE CABLE*	CAVO H05SJ-K Section 1 mmq
CABLAGGIO LAMPADE *LIGHT CABLE*	CAVO H05SJ-K Section 0.75 mmq